

# WEST CHICAGO

## BOLETÍN COMUNITARIO

PRIMAVERA 2022

### INFORMACION Y RECURSOS COMUNITARIOS

#### Limpieza de Pompas de Primavera Hasta el 29 de abril

La División de Utilidad de Agua de la Ciudad de West Chicago está llevando a cabo la Limpieza de Pompas de Primavera, mientras lo permita el clima, del 11 de abril hasta el 29 de abril. El trabajo es principalmente hecho entre 7:00 a.m. y 3:00 p.m. Letreros serán puestos en el área antes de la limpieza de pompas.

#### Colección de Desechos de Yarda En Marcha

La colección de desechos de yarda está en marcha y se llevará a cabo hasta el 30 de noviembre. Durante este tiempo, los materiales de desechos de yarda pueden ser colectados el día de colección primario. Todo desecho de yarda, incluyendo hojas, debe ser puesto en un contenedor de desechos de yarda de 95 galones o en una bolsa de papel biodegradable

(continúa en la siguiente página)

### West Chicago Listo Para Dar Bienvenida a Exhibición de Alebrijes con Eventos y Actividades Comunitarias

La Ciudad de West Chicago en asociación con la Comisión de Artes Culturales de West Chicago, el Mexican Cultural Center DuPage, el Distrito de la Biblioteca Pública de West Chicago, el Distrito de Parques de West Chicago y People Made Visible serán los anfitriones de una serie de eventos para familias y actividades comunitarias para coincidir con la exhibición próxima de "Alebrijes: Creatures of a Dream World" en Cantigny Park. La exhibición próxima de "Alebrijes: Creatures of a Dream World" empieza



el miércoles, 1 de junio hasta el domingo, 30 de octubre. Más información sobre la exhibición puede ser encontrada en [Cantigny.org/alebrijes](http://Cantigny.org/alebrijes).

Para dar inicio a los eventos, el Mexican Cultural Center DuPage será el anfitrión a una exhibición de arte

especial hasta el 27 de agosto destacando algunos modelos y dibujos preliminares de alebrijes creados por artistas que tendrán trabajo destacado en Cantigny Park empezando el 8 de abril.

Los miembros de la comunidad están animados a seguir a la Ciudad de West Chicago y sus socios comunitarios en sus cuentas de redes sociales para detalles sobre las diferentes cosas que estarán sucediendo en nuestra comunidad durante los próximos meses para celebrar la exhibición de alebrijes.

### El Departamento de Policía de West Chicago Busca Nuevos Miembros para el Programa Explorador

El Departamento de Policía de West Chicago está buscando adolescentes y adultos jóvenes que tienen un interés genuino en el cumplimiento de la ley para unirse al Programa Explorador.

Asistentes al programa se reúnen el segundo y cuarto martes de cada mes por aproximadamente 1.5 horas donde ellos reciben experiencia en profundidad y

de primera mano en temas de entrenamiento que incluyen: parada de tráfico, primeros auxilios, uso de la fuerza, investigación de la escena del crimen, y operaciones especiales.

Los solicitantes elegibles deben tener menos de 21 años de edad y por lo menos 14 años de edad y haber terminado el octavo grado. Los solicitantes también

deben vivir en West Chicago o una comunidad vecina, y tener un interés genuino en el cumplimiento de la ley.

Favor de contactar a la Oficial de Relaciones Comunitarias Robyn Nielsen al (630) 293-2222 o [rnielsen@westchicago.org](mailto:rnielsen@westchicago.org) para más información sobre el programa.



West Chicago City Hall  
475 Main Street  
West Chicago, IL 60185

ECRWSS  
POSTAL PATRON

PSRT STD  
US POSTAGE PAID  
Permit No. 60  
West Chicago, IL  
60185

# INFORMACION Y RECURSOS COMUNITARIOS

"Kraft". Cada bolsa de material de desechos de yarda debe tener una calcomanía de basura puesta para la colección. La bolsa no debe pesar más de 50 libras. Ninguna bolsa de plástico ni contenedor de metal puede ser usado para la colección de desecho de yarda.

Visite el sitio web de la Ciudad [westchicago.org/yard-waste](http://westchicago.org/yard-waste) para más información.

## Evento de Colección de Residuo Voluminoso de la Entera Ciudad Empieza el 2 de mayo

El Evento de Colección de Residuo Voluminoso está programado para el lunes, 2 de mayo hasta el viernes, 6 de mayo. Como parte de este programa, los residentes pueden poner múltiples residuos voluminosos aceptados para la colección al mismo tiempo al poner (8) calcomanías en la colección de artículos. Las colecciones de artículos después serán recogidas el mismo día que regularmente la basura de los residentes es recogida.

Visite el sitio web en [westchicago.org/citywide-bulk-item-collection-event](http://westchicago.org/citywide-bulk-item-collection-event) para más información.

## Recuerde de Amarrar a su Perro

La Ordenanza de la Ciudad de West Chicago prohíbe a los perros de correr sueltos dentro de la Ciudad. Aparte de seguir la Ordenanza de la Ciudad, el tener su perro amarrado cuando en público o espacios abiertos, los protege a ellos y a otros de un posible altercado que puede

tener resultados negativos para todos.

Si usted se encuentra con un perro suelto por favor distánciese del animal y después llame al Departamento de Policía de West Chicago al 9-1-1.

## Programa de Colección de Ramas Empieza el 2 de mayo

El Programa de Colección de Ramas de la Ciudad empieza el 2 de mayo. Como parte del programa, los residentes pueden poner las ramas para la colección hasta dos días antes de la fecha inicial de colección de ramas para el mes, lo cual se lleva a cabo el primer lunes de cada mes al menos que sea un día festivo. Tome en cuenta: La Colección de Ramas no coincide con los días regularmente programados para basura/reciclaje. Las fechas de colección de ramas son las siguientes:

- lunes, 2 de mayo (ramas pueden ser puestas no más pronto que el sábado, 30 de abril)
- lunes, 6 de junio (ramas pueden ser puestas no más pronto que el sábado, 4 de junio)

Para más información sobre el Programa de Colección de Ramas, por favor visite [westchicago.org/brush-collection-program](http://westchicago.org/brush-collection-program).

## Oficinas de Ciudad Cerradas el 30 de mayo

Oficinas de la Ciudad de No Emergencia estarán cerradas el lunes, 30 de mayo en observancia del Día Conmemorativo.

## Programa de Barril de Lluvia Hasta el 4 de junio

El Programa de Barril de Lluvia anual está en marcha y es hasta el 4 de junio. Este programa permite a los residentes comprar barriles de lluvia a una tarifa descontada que puede ser colectada el sábado, 4 de junio en el estacionamiento de la Estación de Metra en 508 Main Street de 9:00 a.m. a 12:00 p.m. La entrega a domicilio también está disponible y dura aproximadamente 5-10 días hábiles para la entrega.

Visite el sitio web de la Ciudad en [westchicago.org/news/rain-barrel-program](http://westchicago.org/news/rain-barrel-program) para más información.

## Evento de Destrucción de Papeles es el 4 de junio

La Comisión Ambiental de West Chicago será el anfitrión para un evento de destrucción de papeles el sábado, 4 de junio de 9:00 a.m. a 12:00 p.m. en el estacionamiento de Metra situado en 508 Main Street. Tome en cuenta: El evento puede terminar temprano si los camiones se llenan.

Los residentes y dueños de negocios locales pueden traer hasta diez cajas para la destrucción de documentos en sitio. Los residentes deben quedarse con sus cajas vacías. Favor de remover carpetas, ligas, protectores de páginas de plástico, bolsas de plástico, fichas de archivar de plástico, CDs y otros artículos duros ya que son un peligro de fuego para el camión de destrucción. Las grapas y sujetapapeles no necesitan ser quitados.

## Programa de Vigilancia Durante Vacaciones

El Programa de Vigilancia Durante las Vacaciones ofrece revisiones de seguridad de residencias gratuitas para los residentes que están en vacaciones o hospitalizadas que viven en casas o dúplex. Miembros uniformados del Departamento de Policía de West Chicago periódicamente revisan casas registradas durante la ausencia del dueño. A medida que se acerca el verano y usted está haciendo planes para unas vacaciones, por favor considere utilizar este programa gratuito al visitar [westchicago.org/departments/police](http://westchicago.org/departments/police).

## Oportunidades de Empleo

La Ciudad de West Chicago está buscando actualmente solicitantes para las siguientes oportunidades de empleo:

- Chief Building Official
- Economic Development Coordinator

Para aprender más sobre estas oportunidades, visite [westchicago.org/jobs](http://westchicago.org/jobs).

## Vacancias en Comisiones

La Ciudad de West Chicago está buscando residentes y no residentes para llenar las vacancias en las siguientes comisiones:

- Comisión de Artes Culturales
- Comisión de Preservación Histórica

Visite [westchicago.org/wcgovernment/boards-commissions](http://westchicago.org/wcgovernment/boards-commissions) para más información.





## MENSAJE DEL ALCALDE

- La Ciudad renovó su inversión en nuestro centro con el Concilio de la Ciudad recientemente aprobando la Creación de un Distrito Financiero de Incremento de Impuestos (TIF, por sus siglas en inglés) No. 2.

La primavera ha vuelto a llegar en la Ciudad de West Chicago. En la reflexión de las muchas señales de renovación que esta temporada trae, también me gustaría destacar algunas de las grandes señales de renovación que la Ciudad ha experimentado durante el último año también.

- La Ciudad continua a mantener y revitalizar nuestra infraestructura, y completó más de \$3.7 millones en proyectos de capital en 2021.

- El Concilio de la Ciudad aprobó un Plan Comprensivo nuevo y Plan de Desarrollo Económico que proveerá un futuro recién imaginado para un desarrollo planeado para nuestra ciudad.

- El Concilio de la Ciudad aprobó, y los residentes pronto lo verán, el renacimiento de nuestros eventos comunitarios, incluyendo Blooming Fest, Food Festival y Railroad Days.

- El personal de la Ciudad ha experimentado varios cambios en liderazgo como resultado de recientes retiros. Como nuevos profesionales llenan estas posiciones, la Ciudad beneficiará de nuevas ideas para mejor servir a sus residentes.

Mientras reflexiono en cada uno de estas señales de renovación, es igualmente importante abordar la reciente pérdida de la Secretaria Municipal que ha servido más

tiempo, Nancy M. Smith. La dedicación de Nancy para West Chicago solo fue emparejada por su amor por ella, y la vamos a extrañar muchísimo. La Ciudad está agradecida por sus más de 30 años de servicio y pasa sus condolencias para toda su familia por su pérdida.

Miro hacia adelante a revisar estos logros y más durante mi presentación del Estado de la Ciudad el lunes, 16 de mayo. Los destaques de mi presentación serán puestos en nuestro sitio web y plataformas de los medios sociales siguiendo el evento para que todos puedan ver.

Como un residente y Alcalde de West Chicago, estoy emocionado y esperanzado para el futuro por delante para nuestra ciudad, pero también animo a todos de simplemente disfrutar el presente mientras le damos la bienvenida a la primavera a nuestra maravillosa comunidad.

### Alcalde

Ruben Pineda

### Administrador de la Ciudad

Michael Guttman

### Subsecretaria Municipal

Valeria Perez

## CONSEJO DE LA CIUDAD

### Distrito 1

Lori Chasse  
(630) 231-8709

James Beifuss  
(630) 231-0584

### Distrito 2

Jayne Sheahan  
(630) 330-7972

Heather Brown  
(630) 853-7131

### Distrito 3

Christine Dettmann  
(630) 300-4188

Alton Hallett  
(630) 254-7112

### Distrito 4

Sandy Dimas  
(630) 293-5170

Melissa Ferguson  
(630) 621-0128

### Distrito 5

Christopher Swiatek  
(630) 217-5885

Matt Garling  
(630) 791-0575

### Distrito 6

Rebecca Stout  
(630) 293-7335

Jeanne M. Short  
(630) 293-2200

### Distrito 7

John Jakabcsin  
(630) 386-7267

Joseph Morano  
(630) 673-9142

## DESTAQUES DEL CONCILIO DE LA CIUDAD

- Adoptó el Plan Completo de la Ciudad de West Chicago y Mapa de Uso de Tierra Futura

- Aprobó el Plan de Desarrollo para la propiedad en 805B Discover Drive en el DuPage Business Center

- Aprobó múltiples eventos incluyendo: Blooming Fest, Railroad Days, y Food Fest

- Aprobó la actualización de la ordenanza de la Ciudad

- Aumentando la concesión de animales mascotas de tres a cuatro por hogar

- Aprobó Servicios de Ingeniería para investigar la instalación de semáforo en Roosevelt Road y Technology Boulevard

- Aprobó el Distrito TIF No. 2 del Centro

- Aprobó el establecimiento de la Comisión de Desarrollo Económico

- Aprobó el Mapa de Zonificación 2022 oficial

*El Concilio de la Ciudad de West Chicago regularmente se reúne el primer y tercer lunes de cada mes a las 7:00 p.m. Información de reuniones previas y próximas se pone en el sitio web de la Ciudad en [westchicago.org/wcgovernment/meeting-minutes-agendas](http://westchicago.org/wcgovernment/meeting-minutes-agendas).*

# EVENTOS

## Blooming Fest

sábado, 21 de mayo  
9:00 a.m. to 3:00 p.m.  
Centro de West Chicago

Venga a explorar el área del centro histórico de West Chicago mientras mira una variedad de plantas, trabajo de arte, y otras mercancías de nuestros vendedores del evento. Más información puede ser encontrado en **Bloomingfest.org**.

## Exhibición de Bandera de Arte en el Centro

Empieza el 16 de mayo  
Centro de West Chicago

Pasee por el área del centro de West Chicago y mire más de 40 diferentes postes de calle destacando diferentes trabajos de arte de artistas de todo el país. La exhibición estará disponible hasta septiembre.

## Touch-A-Truck

sábado, 4 de junio

Este evento familiar gratuito patrocinado por la Ciudad de West Chicago y el Distrito de Parques de West Chicago es un evento de dos horas donde los niños pueden explorar, descubrir, y subirse en una variedad de vehículos incluyendo grandes equipos, camión de bomberos, carros de policía, equipo de excavación y más. Siga las páginas de las redes sociales y el sitio web de la Ciudad para más información.

## Café con el Alcalde

sábado, 25 de junio  
9:00 a.m. to 11:00 a.m.  
475 Main Street

Acompañe al Alcalde Pineda el último sábado de cada mes de 9:00 a.m. a 11:00 a.m. para una discusión informal de temas comunitario de interés.

## Exhibiciones de Artede Gallery 200

Gallery 200 situada en 103 W. Washington St., está abierta jueves y viernes de 2:00 p.m. a 6:00 p.m., y sábado 10:00 a.m. a 4:00 p.m.

Para más información visite **peoplemadevisible.com/gallery-200**.

## Maquetas & Bocetos

Abril hasta el 27 de agosto

El Mexican Cultural Center DuPage será anfitrión de Maquetas & Bocetos: Creatures of a Dream World destacando modelos y dibujos que fueron creados como parte del trabajo de arte destacado en la exhibición de "Alebrijos: Creatures of a Dream World" en Cantigny Park.

## Art In Full Bloom

Empieza el 6 de Mayo

Para complementar a Blooming Fest de West Chicago, Gallery 200 será anfitrión a una exhibición especial en mayo inspirada por la floración de la primavera y la renovación de la temporada.

Recepción de Apertura: viernes, 6 de mayo de 6:00 p.m. a 8:00 p.m.

## Exhibición de Artista Destacado: Maggie Capettini

Empieza el 6 de junio

Pintora al óleo Maggie Capettini demostrará sus pinturas florales durante el mes de junio. Maggie captura florales en una manera impresionista, usando color y textura para crear pinturas vibrantes y frescas.

Recepción de Apertura: viernes, 3 de junio de 6 p.m. a 8 p.m.

## Eventos del Museo de la Ciudad de West Chicago

El Museo de la Ciudad de West

Chicago está situado en 132 Main St., y está abierto el jueves de 9:00 a.m. a 5:00 p.m., y viernes de 10:00 a.m. a 2:00 p.m.

Para más información, por favor visite **wegohistory.com**.

## Historiography: Club de Lectura de No Ficción del Museo

Fechas: jueves; 21 de abril, 19 de mayo, 16 de junio ates  
Hora: 1:00 p.m.

Únase al Museo de la Ciudad para una serie de discusiones divertidas e interesantes sobre libros de historia destacados. Todos son bienvenidos y no necesitan haber terminado el libro para unirse a la discusión. Este programa es en asociación con Healthy West Chicago. Si usted tiene problema obteniendo un libro, usted puede contactar al Museo de la Ciudad. Las discusiones del libro son las siguientes:

- 21 de abril: When the Astors Owned New York: Blue Bloods and Grand Hotels in a Gilded Age por Justin Kaplan

- 19 de mayo: The Woman They Could Not Silence: The Shocking Story of a Woman Who Dared to Fight Back por Kate Moore

- 16 de junio: The Last Castle: The Epic Story of Love, Loss, and American Royalty in the Nation's Largest Home por Denis Kiernan

## Paseos por la Historia

Únase al personal del Museo para explorar el centro de West Chicago y otros sitios de historia local. Los recorridos duran 30 a 45 minutos, y dependen del clima. Por favor revise el sitio web del Museo de la Ciudad de West Chicago y cuentas de las redes sociales para cualquier

cancelación. Fechas, horas y sitios de reunión del evento son las siguientes:

- sábado, 30 de abril a las 10:00 a.m.: Trenes de West Chicago (134 Turner Court)

- sábado, 21 de mayo a las 9:30 a.m. y 2:00 p.m.: Centro de West Chicago A Través de la Décadas (132 Main Street)

- jueves, 23 de junio a las 10:00 a.m.: Recorrido de West Chicago Mexicano (103 W. Washington Street)

## Healthy West Chicago

Healthy West Chicago es una colaboración de líderes comunitarios organizados para aumentar la nutrición y actividad física en West Chicago. Para más información, por favor visite **healthywestchicago.org**.

## Yoga en el Césped

7, 14, 21 y 28 de junio  
6:30 p.m. a 7:15 p.m.

Termine su martes en el césped en la Biblioteca de West Chicago (118 W Washington) para una clase de yoga de 45 minutos para conectar suavemente su mente y su cuerpo. No se requiere experiencia previa. Por favor traiga una colchoneta, una toalla, o cobija a clase. Los eventos dependen del clima.

## Desafío Primavera de la Ciudad para Ponerse en Forma

Abril hasta el 31 de mayo

Visite **SparkWestChicago.com** para registrarse y a su familia, o negocio, para participar en el Desafío Primavera de la Ciudad para Ponerse en Forma que se lleva a cabo hasta el 31 de mayo. Este desafío de movimiento virtual gratuito es una oportunidad para que West Chicago compita contra otras ciudades a través de América.